

日期：2021年10月31日（星期日）

後備日期：2021年11月28日（星期日）

時間：上午8時至下午5時

地點：起點及終點 — 西貢大網仔域多利遊樂會

組別	公開組別	男子單人	女子單人	距離	參賽資格
	5KM 無舵艇組 限時 105 分鐘 開賽時間 1400	✓	✓	約 5 千米 (1 圈)	<p>所有參賽者必須持有「中級獨木舟證書」或「舊制中級金章獎勵證書」或以上資歷。</p> <p>凡參加有舵艇組，必須持有初級競賽員(K)證書或以上資歷。</p> <p>凡參加海洋獨木舟組，必須持有初級競賽員(K)證書或以上資歷 或 初級海洋獨木舟證書或以上資歷。</p> <p>14 歲或以上</p>
	5KM 有舵艇組 限時 105 分鐘 開賽時間 1400	✓	✓	約 5 千米 (1 圈)	
	10KM 無舵艇組 限時 2.5 小時 開賽時間 0930	✓	✓	約 10 千米 (2 圈)	
	10KM 有舵艇組 限時 2.5 小時 開賽時間 0930	✓	✓	約 10 千米 (2 圈)	
	15KM 海洋獨木舟組 限時 2.5 小時 開賽時間 0830	✓	✓	約 15 千米 (3 圈)	
年齡以比賽當日（2021年10月31日）為準。					
名額有限，先到先得。					

獎品：於指定時間內完成比賽的參加者，均可獲得香港獨木舟總會認可之賽事完成證書。
除報名人數不足外，每項賽事設冠、亞、季軍。
個別組別如報名隊數不足，獎項安排如下：

報名數目	少於 5 人	5 人或以上
獎項	項目取消	設冠、亞及季軍

為減少人流聚集，本次賽事將不設頒獎環節，所有獎項領取將另作安排

報名費用：每位 380 元。

報名一經確認，將不可更改參賽者或賽事組別。任何情況下參加者主動退出賽事，均不設退款。

帳戶名稱：TERRAMAR LIMITED

HSBC 匯豐銀行戶口：112-347646-838

- 報名辦法：
- 請填妥報名表，連同證書副本及銀行入數存根，電郵 info@terramar.hk。
郵寄報名表及支票，地址如下：
Terramar Limited
Unit 12, 21/F, Wayson Commercial Building, 28 Connaught Road West, Sheung Wan.
 - 請勿郵寄現金。
 - 以「香港獨木舟總會」之屬會名義參加，參加者必須填交團體報名表，所有參賽資格及證書證明，由屬會核實遞交。
 - 逾期遞交表格、報名費不足、欠缺資料或需要更改內容之表格，恕不接受。

截止日期：2021年10月22日（星期五）下午6時正。

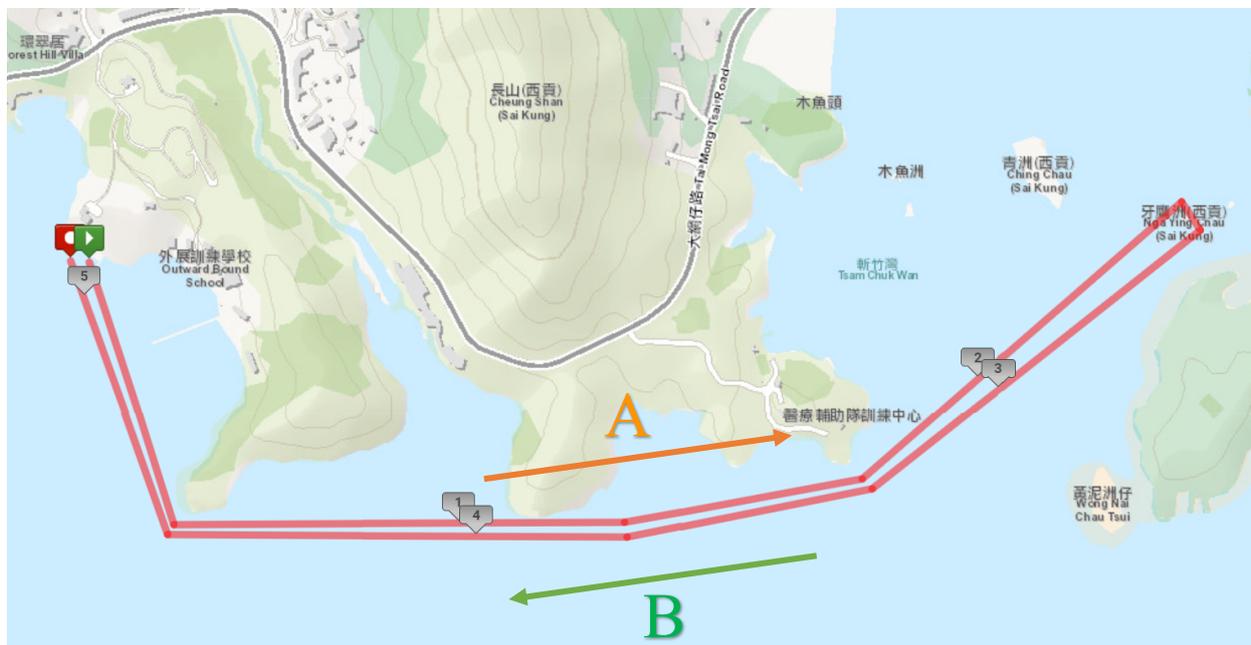
- 領隊會議** : 2021年10月27日(星期三)晚上7時正網上舉行。
ZOOM的開會登入連結,請留意 [facebook.com/terramarhk](https://www.facebook.com/terramarhk) 專頁稍後公布。
(各領隊及個人參賽者,務必出席,本會不再另函通知。)
- 艇隻安排** : 1. 參賽者**必須自備比賽艇隻**及一切個人裝備。
2. 大會不設租用艇隻,所有艇隻只可於比賽當天運到起點,不設寄存。
- 備註** : 1. 比賽當日,大會需要核對參賽者身份,參賽者需出示身份證明文件,或有相片之證件,例如學生證等(可用副本)。
2. 如因惡劣天氣取消10月31日之比賽,比賽將順延至11月28日舉行。若主辦單位最終主動取消賽事,參加者可於2021年12月5日前連同已付款的報名證明向本會申請退還報名費,但仍會扣取行政費港幣100元。
3. 如有任何查詢,請致電6139 8179 聯絡賽事職員。
- 惡劣天氣安排** : 如比賽舉行前2小時,天文台發出一號或以上熱帶氣旋警告、紅色或黑色暴雨警告信號,或環境保護署公布在舉行比賽地區的一般監察站錄得空氣質素健康指數達10+(屬「嚴重」健康風險級別)或教育局宣布停課,當日賽事即告取消,並會順延至2021年11月28日(星期日)舉行。在其他天氣欠佳的情況下,各參賽者須依時向大會報到,由當場總裁判長決定賽事是否繼續進行。
- 賽制** : 1. 所有參賽者**必須完全接種新冠疫苗 Covid-19**(即在賽事14天前接種兩劑)。
2. 參賽者必須自備所有裝備,出賽艇隻必須適宜作海上航程,並附有下列設備:
 - 艇前及艇後必須有安全繩及手挽
 - 艇頭及艇尾必須各有固定13.6公斤浮力
 - 艇隻可裝置船尾舵
3. 參賽者必須在整個賽事進行期間穿著/佩戴下列所有裝備:
 - 合標準之救生衣或助浮器
 - 防浪裙
 - 鞋(款式必須包著整個腳掌及包蹠,涼鞋及拖鞋均不合標準)
 - 哨子
 - 適當之划艇裝束
4. 所有參賽者必須持有「中級獨木舟證書」或「舊制中級金章獎勵證書」或以上資歷。
4.1. 凡參加有舵艇組,必須同時持有初級競賽員(K)證書或以上資歷,並於報名時將有關資歷證明一併呈交;凡於比賽當日始提出使用裝置船尾舵艇隻者,一概恕不接納。
5. 在出賽前,參賽者及所有裝備必須接受本會指定人員檢查,並通過合格,方能參賽。
6. 賽事進行中:
 - 參加者在比賽進行中,如需要救援或協助,可舉槳、吹哨子或發出求救訊號
 - 任何參賽者如發現其他參加者處身危險環境中,必須盡力協助拯救
7. 參賽者在下列情況下,比賽資格將被取消:
 - 不遵守國際獨木舟協會所頒佈之馬拉松賽例內之賽事守則;及觸犯比賽條例及安全規例。
 - 在賽事進行期間,脫去救生衣或助浮器。
 - 參賽者在出發前或及返回終點後,沒有立即向負責之起/終點裁判報到。(Sign-in/out)
 - 參賽者沒在規定期限內,到達終點。
8. 裁判如認為任何參賽者因體力或其他問題,未能完成賽事或繼續比賽,或可能影響個人或他人之安全或使整個賽事受阻延;有權終止該參賽者比賽,並可令該參賽者登上護航船,參賽者必須遵從。違例者將受紀律處分。
9. 上訴:在大會成績宣佈後20分鐘內,參賽者有權上訴。所有上訴,必須以書面申請,並連同HK\$500,呈交予賽事主委。如上訴得值,該筆款項可獲發還。上訴委員會之判決,乃最後裁決。

10. 比賽賽例根據國際獨木舟協會所頒佈之馬拉松賽例。
11. 賽例如有修改，將在賽前領隊會議中公佈。
12. 如有違反本比賽條例及安全守則者，本會將有權採取適當之紀律處分。
13. 本會保留解釋及修改以上條例之權利。

- 防疫措施：
1. 所有參賽者**必須完全接種新冠疫苗 Covid-19**（即在賽事 14 天前接種兩劑）。
 2. 所有參賽者均應遵守《預防及控制疾病(禁止羣組聚集)規例》（第 599G 章）及一切相關法例措施，包括禁止羣組聚集人數超過法律規定的人數。
 3. 所有參賽者在比賽前後均應使用酒精搓手液清潔雙手並配戴口罩，但比賽期間可獲豁免。
 4. 所有參賽者必須於進入西貢大網仔域多利遊樂會之前量度體溫及遵守西貢大網仔域多利遊樂會守則，任何人士拒絕接受體溫檢測、有發燒或呼吸系統疾病等症狀的人士將被禁止進入該範圍。
 5. 所有參賽者及工作人員必須閱讀與新型傳染病有關的預防嚴重呼吸道疾病健康建議，並於比賽當日進入西貢大網仔域多利遊樂會時**必須使用「安心出行」流動應用程式紀錄到訪**。
 6. 所有參賽者必須自備密實袋乙個以儲存使用中的口罩，並應盡快到比賽起點處準備。
 7. 請避免長時間停留在更衣室或洗手間內，所有參賽者必須於比賽完結後 20 分鐘內離開西貢大網仔域多利遊樂會。
 8. 所有參賽者均應使用洗手液和水洗手，並至少搓手 20 秒。然後用水沖洗並用一次性紙巾擦乾。如果沒有洗手設施，應使用 70%至 80%的酒精搓手液清潔雙手亦是一種有效的選擇。

路線圖

Race Route



起點/終點 Start/Finish : 域多利遊樂會 Victoria Recreation Club, Tai Mong Tsai

一圈路線 : 域多利會 » 大網仔 » 斬竹灣 » 牙鷹洲 » 斬竹灣 » 大網仔 » 域多利會

One Lap Route: VRC » Tai Mong Tsai » Tsam Chuk Wan » Nga Ying Island » Tsam Chuk Wan » Tai Mong Tsai » VRC

公開組別	途經	距離
5KM 無舵艇組 (限時 105 分鐘) 開賽時間 1400	起點> A > B > 終點	約 5 千米 (1 圈)
5KM 有舵艇組 (限時 105 分鐘) 開賽時間 1400	起點> A > B > 終點	約 5 千米 (1 圈)
10KM 無舵艇組 (限時 2.5 小時) 開賽時間 0930	起點> A > B > A > B > 終點	約 10 千米 (2 圈)
10KM 有舵艇組 (限時 2.5 小時) 開賽時間 0930	起點> A > B > A > B > 終點	約 10 千米 (2 圈)
15KM 海洋獨木舟組 (限時 2.5 小時) 開賽時間 0830	起點> A > B > A > B > A > B > 終點	約 15 千米 (3 圈)

個人報名表 INDIVIDUAL ENTRY FORM (單人)

姓名 Name(中文 CHI)		(英文 ENG)			
香港身份證號碼(字母及首 4 個數字) HKID No. (Prefix and first 4 digits)	出生日期 D.O.B.	年 yr/	月 mth/	日 day	性別 Gender
地址 Address					
電話 Tel.		電郵 Email			
緊急聯絡人姓名 Emergency Contact Person			緊急聯絡電話 Emergency Contact No.		
獨木舟資歷 Qualification of Canoeing					
程度 Level	競賽員證書 (K) Racing Kayak	中級金章 或 中級 Proficiency	高級 Advanced	教練 Coach	
證書編號 Cert No					
☆ 凡持有章別證書 (中級金章/中級證書)者，必須連同有關證書副本一併遞交 ☆					

參加項目 Event of Entry (請選擇一項 Please Choose One)

	<u>無舵艇組</u>	<u>有舵艇組</u>	<u>海洋獨木舟組</u>
單人 <u>Single</u> \$380 /人 head (註 ¹)	<input type="checkbox"/> 男子公開組 約 5 千米(1 圈) 開賽時間 1400	<input type="checkbox"/> 男子公開組 約 5 千米(1 圈) 開賽時間 1400	<input type="checkbox"/> 男子公開組 約 15 千米(3 圈) 開賽時間 0830
	<input type="checkbox"/> 女子公開組 約 5 千米(1 圈) 開賽時間 1400	<input type="checkbox"/> 女子公開組 約 5 千米(1 圈) 開賽時間 1400	<input type="checkbox"/> 女子公開組 約 15 千米(3 圈) 開賽時間 0830
	<input type="checkbox"/> 男子公開組 約 10 千米(2 圈) 開賽時間 0930	<input type="checkbox"/> 男子公開組 約 10 千米(2 圈) 開賽時間 0930	
	<input type="checkbox"/> 女子公開組 約 10 千米(2 圈) 開賽時間 0930	<input type="checkbox"/> 女子公開組 約 10 千米(2 圈) 開賽時間 0930	

註¹：報名一經確認，將不可更改參賽者或賽事組別。任何情況下參加者主動退出賽事，均不設退款。

註²：所有組別賽事，必須於該項目設定的時限內完成，方可獲發賽事完成證書。

郵寄報名表：

Terramar Limited

Unit 12, 21/F, Wayson Commercial Building, 28 Connaught Road West, Sheung Wan.

聲明 Declaration

本人(姓名) _____ 同意遵守本賽事的規例及安全守則及主辦機構及其合辦機構所給與的一切比賽指引。茲聲明本人健康良好及身體並無疾病，並持有所需的水上活動資歷，合乎參賽資格，適合參加所報名之活動。本人並明白及同意如因本人疏忽，技術不足，或身體欠佳；而引致於參加是次活動時傷亡，主辦機構及其合辦機構無須負責。各領隊及各參賽者所提供的資料，只作座頭鯨體育會及 Terramar 舉辦的活動報名事宜、統計、日後聯絡及活動意見調查之用，有關資料亦只限獲本會授權人員方可查閱作前述目的之用。遞交申請表後，如欲更正或查詢個人資料，請與本會職員聯絡。

I (Name) _____ agree to abide by the rules and regulation of the event and the instructions given by the officials of Organising Committee. I am physically fit, trained and without known or suspected illness, obtained the required qualification, suitable to participate in the event that I apply for. I fully understand and agree to that organising bodies and its supporting bodies shall not be responsible or liable for any injury or death resulting from the event if the cause of injury or death is due to my own negligence or inadequacy in health, skill, and fitness. All information provided by the team manager and competitors will only be used for enrolment of activities organised by Humpback Whale Sports Club and Terramar for statistical reviews, future contact purpose and opinion survey. Only those who are authorised by Humpback Whale Sports Club and Terramar will have access to such information for the aforesaid purposes. For correction of or access to personal data collected by means of this form, please contact us.

監護人簽署

Signature of Guardian _____

參賽者簽署

Signature of Participant _____

關係

Relationship _____

姓名 Name _____

日期

Date _____

團體報名表 (一) GROUP ENTRY FORM (A)

屬會/團體名稱 Name of Affiliated Club:		領隊姓名 Club Representative:	
地址 Address:			
電話 Phone:		電郵 Email.:	
緊急聯絡人姓名 Emergency Contact Person:		緊急聯絡電話 Emergency No.:	

參賽者總名額 Total Number of Participants

(請於底線上填寫參賽者總名額 Please indicate the total number of participants on the line.)

公開組別 單人	_____人 head x \$380 = \$
總費用 Total Amount	\$

聲明 Declaration

本人(姓名) _____ 同意遵守本賽事的規例及安全守則及主辦機構及其合辦機構所給與的一切比賽指引。茲聲明本人健康良好及身體並無疾病，並持有所需的水上活動資歷，合乎參賽資格，適合參加所報名之活動。本人並明白及同意如因本人疏忽，技術不足，或身體欠佳；而引致於參加是次活動時傷亡，主辦機構及其合辦機構無須負責。各領隊及各參賽者所提供的資料，只作 TERRAMAR、座頭鯨體育會及香港獨木舟總會舉辦的活動報名事宜、統計、日後聯絡及活動意見調查之用，有關資料亦只限獲本會授權人員方可查閱作前述目的之用。遞交申請表後，如欲更正或查詢個人資料，請與本會職員聯絡。

I (Name) _____ agree to abide by the rules and regulation of the event and the instructions given by the officials of Organising Committee. I am physically fit, trained and without known or suspected illness, obtained the required qualification, suitable to participate in the event that I apply for. I fully understand and agree to that organising bodies and its supporting bodies shall not be responsible or liable for any injury or death resulting from the event if the cause of injury or death is due to my own negligence or inadequacy in health, skill, and fitness. All information provided by the team manager and participants will only be used for enrolment of activities organised by Humpback Whale Sports Club and Terramar for statistical reviews, future contact purpose and opinion survey. Only those who are authorised by Humpback Whale Sports Club and Terramar will have access to such information for the aforesaid purposes. For correction of or access to personal data collected by means of this form, please contact us.

屬會蓋印 Club Stamp
--

屬會代表簽署

Signature of Club Representative _____

姓名

Name _____

日期

Date _____

團體報名表 (二) GROUP ENTRY FORM (B)

屬會名稱 Name of Affiliated Club

請填寫參賽者姓名 Please fill in the names of participants.

男子公開組 5KM 無舵艇組 (限時 105 分鐘) 開賽時間 1400	1	2	3	4	5
	6	7	8	9	10
	11	12	13	14	15
女子公開組 5KM 無舵艇組 (限時 105 分鐘) 開賽時間 1400	1	2	3	4	5
	6	7	8	9	10
	11	12	13	14	15
男子公開組 5KM 有舵艇組 (限時 105 分鐘) 開賽時間 1400	1	2	3	4	5
	6	7	8	9	10
	11	12	13	14	15
女子公開組 5KM 有舵艇組 (限時 105 分鐘) 開賽時間 1400	1	2	3	4	5
	6	7	8	9	10
	11	12	13	14	15
男子公開組 10KM 無舵艇組 (限時 2.5 小時) 開賽時間 0930	1	2	3	4	5
	6	7	8	9	10
	11	12	13	14	15
女子公開組 10KM 無舵艇組 (限時 2.5 小時) 開賽時間 0930	1	2	3	4	5
	6	7	8	9	10
	11	12	13	14	15
男子公開組 10KM 有舵艇組 (限時 2.5 小時) 開賽時間 0930	1	2	3	4	5
	6	7	8	9	10
	11	12	13	14	15

西貢獨木舟繞標賽 2021

座頭鯨體育會 TERRAMAR 合辦 香港獨木舟總會 協辦

女子公開組 10KM 有舵艇組 (限時 2.5 小時) 開賽時間 0930	1	2	3	4	5
	6	7	8	9	10
	11	12	13	14	15
男子公開組 15KM 海洋獨木舟組 (限時 2.5 小時) 開賽時間 0830	1	2	3	4	5
	6	7	8	9	10
	11	12	13	14	15
女子公開組 15KM 海洋獨木舟組 (限時 2.5 小時) 開賽時間 0830	1	2	3	4	5
	6	7	8	9	10
	11	12	13	14	15

**凡參加有舵艇組，請於參賽者姓名旁邊加上(K) 及必須持有初級競賽員(K) 證書或以上資歷

如此報名表空格不敷應用，可自行影印加頁。Please copy additional forms if needed.

Page第____頁 · Total共____頁Pages

團體報名表 (三) GROUP ENTRY FORM (C)

屬會名稱 Name of Affiliated Club

參賽者姓名 Name of participants	出生日期 D.O.B. 日 / 月 / 年 DD/MM/YYYY	獨木舟資歷 (請填寫證書編號) Qualification of Canoeing (Cert No.)				
		競賽員證書 (K) Racing Kayak	海洋獨木舟證書 Surf Ski	中級 Proficiency	高級 Advanced	教練 Coach
1						
2						
3						
4						
5						
6						
7						
8						
9						
10						
11						
12						
13						
14						
15						
16						
17						
18						
19						
20						

☆ 凡持有章別證書 ((舊制)中級金章獎勵證書)者，必須連同有關證書副本一併遞交 ☆

如此報名表空格不敷應用，可自行影印加頁。Please copy additional forms if needed.

Page第 ____ 頁 · Total共 ____ 頁Pages